



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/1996/2/Add.1
28 June 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению дискриминации
и защите меньшинств

Рабочая группа по коренным народам

Четырнадцатая сессия

29 июля - 2 августа 1996 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ СТАНДАРТОВ: РАЗВИТИЕ СТАНДАРТОВ,
КАСАЮЩИХСЯ ПРАВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ: КОНЦЕПЦИЯ
"КОРЕННЫХ НАРОДОВ"

Информация, полученная от организации коренных народов

Добавление

КОМИССИЯ ПО ДЕЛАМ АБОРИГЕНОВ И ЖИТЕЛЕЙ ОСТРОВОВ ТОРРЕСОВА ПРОЛИВА

[Язык оригинала: английский]
[11 июня 1996 года]

Определение "коренных народов"

Введение

1. Комиссия по делам аборигенов и жителей островов Торресова пролива – одна из организаций коренных народов, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете – считает, что некоторые концептуальные аспекты, особенно связанные с понятием "коренные народы", в проекте декларации о правах коренных народов и в рамках предлагаемого постоянного форума для обсуждения проблем коренных народов являются теми вопросами, которые должны решаться самими коренными народами мира.

Необходимо ли определение "коренных народов"?

2. Нет необходимости принимать решение относительно формулирования четкого определения "коренных народов" в качестве одного из предварительных условий продвижения вперед Рабочей группы по коренным народам в разработке проекта декларации. Нынешнее отсутствие ясного определения не должно также воспрепятствовать учреждению и функционированию постоянного форума. Как отмечалось на первой сессии Рабочей группы Комиссии по правам человека, состоявшейся в Женеве в ноябре/декабре 1995 года, и во время других заседаний:

- основные концептуальные понятия в международных договорах по правам человека зачастую не определяются;
- Организация Объединенных Наций, как правило, воздерживается от попыток формулирования строгих определений, которые могут ограничить гибкость правительств и народов в применении соответствующих договоров в условиях их собственных стран;
- в рамках деятельности Организации Объединенных Наций по решению проблем меньшинств не было принято никакого определения меньшинств, хотя в резолюции 1984/62 Комиссии по правам человека и ставилась задача по разработке такого определения;
- в других документах, например в Рио-де-Жанейрской декларации и в Повестке дня на XXI век, где речь идет об участии коренных народов в решении экологических проблем, определение этих народов отсутствует.

3. Преждевременное принятие определений вполне может помешать многочисленным группам пользоваться такими правами, которые будут, возможно, провозглашены в проекте декларации. Совершенно очевидно, что нет никакой необходимости поспешно толковать термин "коренные народы" в каком-либо абстрактном определении.

4. Сам факт существования народов, которые однозначно признаются коренными, является достаточным для обоснования функций, легитимности и мандата по продолжению разработки проекта декларации Рабочей группой Комиссии по правам человека и учреждению постоянного форума для учета интересов всех коренных народов мира. Некоторые коренные народы признаются таковыми их собственными суверенными государствами и направляют на форумы Организации Объединенных Наций своих представителей в составе либо государственной делегации, либо делегаций неправительственных организаций. Других Организация Объединенных Наций приглашает к участию как представителей коренных народов. Резолюции Комиссии по правам человека ясно признают их существование, не прибегая к какому-либо определению, и подтверждают легитимность их постоянного участия в работе Комиссии.

Признание "коренных народов"

5. Признание правового статуса какого-либо "коренного народа" увязывалось до сих пор с двумя факторами:

- их самоидентификацией;
- их признанием какой-либо независимой международной организацией или органом.

6. Различные государства используют национальные определения групп коренных жителей, которых они называют их собственными отличительными именами или племенами. Идентификация коренных народов осуществляется также в рамках международного права, когда на межгосударственном уровне заключаются либо договоры на основе достигнутых ранее соглашений, в которых, коренные народы зачастую признаются "зависимыми народами", как, например, в Соединенных Штатах Америки или в Канаде, либо договоры о заключении мира или о закреплении границ. Поскольку национальные суды и международные учреждения признают такие соглашения, широко признается и самобытность коренных народов.

Принятые в Австралии определения

7. "Аборигены" - технический термин, применяемый в отношении коренных народов Австралии и других территорий, который означает людей, обитающих на данной территории "с давних пор". Действительно, согласно данному термину, такие народы считаются "исконными жителями" какого-либо конкретного района или территории. Термин "автохтоны" также означает "первоначальное население на данной территории", и в статьях проекта декларации делается попытка восстановить значимость и жизнеспособность этих концептуальных понятий.

8. Австралия не решила для себя окончательно вопрос об использовании какого-либо утвержденного определения "коренных народов" во внутригосударственном законодательстве и международном праве. В национальном законодательстве используются в основном широкие прагматические формулы, которые направлены скорее на предоставление, а не на ограничение

конкретных прав. Из двух альтернативных определений, использованных Верховным судом Австралии, наиболее интересным является то, которое содержится в материалах по делу "Commonwealth of Australia and Anor. v State of Tasmania (1983) 46 ALR 625 at 817", где говорится:

"Под "австралийским аборигеном" я подразумеваю... лицо аборигенного, пусть даже смешанного происхождения, которое самоидентифицируется как абориген и признается общиной аборигенов в качестве такового (Дин Дж.)".

9. Эти критерии, которые позволяют коренным народам установить стандарты самоидентификации и признания лиц, относящихся к коренным жителям, являются отражением повседневной практики многих независимых судебных органов и согласуются с принципами международного права. Они также излагаются в определении, которое было закреплено в докладе Кобо 1983 года.

Вопрос о всеобъемлющем международном определении

10. При поиске надлежащего определения "коренных народов" в международном праве необходимо проанализировать оба слова, т.е. отличительные признаки "народов" и правовое значение термина "коренные". При рассмотрении обоих этих аспектов можно использовать уже существующие широкие рабочие определения. В заключительном докладе состоявшегося в 1990 году международного совещания экспертов по вопросу о дальнейшем исследовании прав народов (UNESCO: SNS - 89/CONF.602/7) было дано следующее предварительное рабочее определение "коренного народа":

"Какой-либо народ [для целей] признания его прав международным правом, включая право на самоопределение".

11. Рабочая группа использует и должна продолжать использовать предложенное Кобо рабочее определение "коренных народов". Как в разработанной Кобо формуле, так и в определении, содержащемся в Конвенции МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (1989 года), в качестве важнейших аспектов определения коренных народов признается их самоидентификация и самопризнание. Обе эти модели полезны, и, несмотря на тот факт, что в статье 1.3 Конвенции МОТ № 169 содержится оговорка о том, что "использование термина 'народы' в настоящей Конвенции не рассматривается как несущее какой-либо смысл в отношении прав, могущих заключаться в этом термине в соответствии с международным правом", ее можно принимать во внимание в рабочем определении и иных целях. Кроме того, как явствует из истории разработки Конвенции МОТ № 169, эта оговорка в первоначальный текст Конвенции не входила, а была внесена позже в качестве поправки для придания Конвенции более приемлемого универсального характера.

Продолжение использования слова "народы"

12. Не должно быть никаких обоснованных возражений в отношении использования слова "народы" как в проекте декларации, так и в рамках постоянного форума. Слово "народы" в сочетании со словом "коренные" уже использовано в существующем международном документе – Конвенции МОТ № 169. Эти слова могут использоваться вместе – когда они означают народы, которые являются как племенными, так и коренными – или отдельно – как в конвенциях о "народах, ведущих племенной образ жизни", и о "коренных народах". Оговорка в статье 1.3 ясно свидетельствует о том, что данный вопрос не закрыт, так как в ином случае не было бы смысла вносить дополнительно такую оговорку. Поскольку в статье 3 проекта декларации речь идет о самоопределении коренных народов, то никаких возражений против использования слова "народы" в названии декларации как подчеркивающего это требование быть не может.

Элементы определения "коренных народов"

13. Любое определение должно касаться признания:

- права коренных народов на самоидентификацию в качестве таковых;
- имплицитного значения терминов "коренные народы" и "аборигены";
- прав "исконных жителей", обусловленных первородством;
- обусловленных этим фактором прав землепользования, самоопределения и культуры;
- права включать других лиц в группы, признаваемые в качестве коренных жителей или аборигенов; и
- права окончательно утверждать отличительные признаки и определение "коренных народов".

14. Изложенное выше можно резюмировать следующим образом:

- исторически сложилось так, что основные концептуальные понятия в договорах о правах человека зачастую не определяются;
- следует закрепить подтверждаемое государственной практикой и международным правом основанное на обычае право коренных народов или вообще любых народов определять критерии их собственной самобытности; и
- на данной стадии не следует принимать преждевременные предложения о разработке окончательных определений.
